

**Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык для научного общения»
основной профессиональной образовательной программы подготовки
кадров высшей квалификации в магистратуре
по направлению подготовки
09.04.02 Информационные системы и технологии
форма обучения: очно-заочная**

1. Цель освоения дисциплины: приобретение обучающимися коммуникативной компетенции профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную цель.

Задачи дисциплины:

- обеспечить приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;
- обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной, медицинской и основной биологической терминологии в текстах и в устной форме коммуникации;
- учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для научного общения» относится к обязательной части Блока Б1 ООП (Б1.О.01) по направлению подготовки 09.04.02 «Информационные системы и технологии», по профилю подготовки «Информационные системы и технологии в здравоохранении», изучается на 1 году обучения (1, 2 семестры).

3. Требования к результатам освоения дисциплины и индикаторы достижения компетенций.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций:

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
				Знать	Уметь	Владеть
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникатив	ИД-1 _{УК-4.1} знать особенности функционального научного стиля	ИД-1 _{УК-4.1} особеннос ти функцион	ИД-4 _{УК-4.4} осуществл ять устную	ИД-8 _{УК-4.8} навыками работы с обширными

		<p>ные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>иностранного языка, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; ИД-2_{УК-4.2} знать правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; ИД-3_{УК-4.3} знать требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике. ИД-4_{УК-4.4} осуществлять устную коммуникацию (делать презентации, доклады, участвовать в обсуждении); ИД-5_{УК-4.5} писать тезисы, аннотации; ИД-6_{УК-4.6} читать литературу на иностранном языке и оформлять извлечённую информацию в виде аннотации, перевода; ИД-7_{УК-}</p>	<p>ального научного стиля иностранного языка, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса; ИД-2_{УК-4.2} правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах; ИД-3_{УК-4.3} требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.</p>	<p>коммуникацию (делать презентации, доклады, участвовать в обсуждении); ИД-5_{УК-4.5} писать тезисы, аннотации; ИД-6_{УК-4.6} читать литературу на иностранном языке и оформлять извлечённую информацию в виде аннотации, перевода; ИД-7_{УК-4.7} осуществлять поиск и анализ профессиональной информации на иностранном языке.</p>	<p>базами информации на иностранном языке; ИД-9_{УК-4.9} навыками использования различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации; ИД-10_{УК-4.10} навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по теме научного исследования; ИД-11_{УК-4.11} компрессию информации для составления аннотаций, обзоров ИД-12_{УК-4.12} навыками работы с англоязычн</p>
--	--	--	---	---	--	---

			<p>4.7осуществлять поиск и анализ профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>ИД-8_{УК-4.8} владеть навыками работы с обширными базами информации на иностранном языке;</p> <p>ИД-9_{УК-4.9} владеть навыками использования различных видов чтения на иностранном языке:</p> <p>просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации;</p> <p>ИД-10_{УК-4.10} владеть навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по теме научного исследования;</p> <p>ИД-11_{УК-4.11} владеть компрессией информации для составления аннотаций, обзоров</p> <p>ИД-12_{УК-4.12} владеть навыками работы с англоязычными системами цитирования научной литературы, такими как Web</p>			<p>ыми системами цитирования научной литературы, такими как Web of Science, Scopus и др.</p>
--	--	--	---	--	--	--

			of Science, Scopus и др.			
2.	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 _{УК-5.1} знать профессиональную терминологию. ИД-2 _{УК-5.2} осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках; ИД-3 _{УК-5.3} осуществлять коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций. ИД-3 _{УК-5.3} владеть навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.	ИД-1 _{УК-5.1} профессиональную терминологию.	ИД-2 _{УК-5.2} осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языке; ИД-3 _{УК-5.3} осуществлять коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций.	ИД-3 _{УК-5.3} навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.
3.	ОПК-3	Способен анализировать профессиональную информацию, выделять в ней главное, структурировать, оформлять и представлять в виде аналитических обзоров с обоснованными выводами и рекомендациями	ИД-2 _{ОПК-3.2} знать методы сбора и анализа профессиональной информации; ИД-5 _{ОПК-3.2} уметь анализировать профессиональную информацию; ИД-9 _{ОПК-3.9} владеть навыками структурирования, оформления и представления в виде аналитических обзоров профессиональной информации с обоснованными выводами и рекомендациями;	ИД-2 _{ОПК-3.2} методы сбора и анализа профессиональной информации на иностранном языке.	ИД-5 _{ОПК-3.5} анализировать профессиональную информацию на иностранном языке, выделять в ней главное.	ИД-9 _{ОПК-3.9} навыками анализа, систематизации и обобщения научно-технической информации и по теме исследования на иностранном языке.

4. Перечень компетенций и результатов обучения в процессе освоения дисциплины

<i>Компетенция (код)</i>	<i>Индикаторы достижения компетенций</i>	<i>Виды занятий</i>	<i>Оценочные средства</i>
УК-4	<p>ИД-1_{УК-4.1} знает особенности функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса;</p> <p>ИД-2_{УК-4.2} знает правила поведения в ситуациях межкультурного научного и профессионального общения в устной и письменной формах;</p> <p>ИД-3_{УК-4.3} знает требования к содержанию и оформлению научных трудов на изучаемом языке, принятых в международной практике.</p> <p>ИД-4_{УК-4.4} осуществляет устную коммуникацию (делает презентации, доклады, участвует в обсуждении);</p> <p>ИД-5_{УК-4.5} умеет писать тезисы, аннотации;</p> <p>ИД-6_{УК-4.6} читает литературу на иностранном языке и оформляет извлечённую информацию в виде аннотации, перевода;</p> <p>ИД-7_{УК-4.7} осуществляет поиск и анализ профессиональной информации на иностранном языке.</p> <p>ИД-8_{УК-4.8} владеет навыками работы с обширными базами информации на иностранном языке;</p> <p>ИД-9_{УК-4.9} владеет навыками использования различных видов чтения на иностранном языке: просмотрового, ознакомительного, изучающего для обработки большого количества информации;</p> <p>ИД-10_{УК-4.10} владеет навыками выступления перед аудиторией с сообщениями, презентациями, докладами по теме научного исследования;</p> <p>ИД-11_{УК-4.11} владеет компрессией информации для составления аннотаций, обзоров</p> <p>ИД-12_{УК-4.12} навыками работы с англоязычными системами цитирования научной литературы, такими как Web of Science, Scopus и др.</p>	Практические занятия, самостоятельная работа	<p>Письменный перевод иноязычного текста. Тесты. Кейсы.</p> <p>Аннотация, резюме, тезисы, доклады.</p> <p>Терминологический словарь.</p> <p>Устное сообщение, беседа по содержанию сообщения, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации</p>
УК-5	ИД-1 _{УК-5.1} знает профессиональную терминологию.	Практические занятия,	Аннотация, резюме, тезисы, доклады,

	ИД-2 _{УК-5.2} осуществляет профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках; ИД-3 _{УК-5.3} осуществляет коммуникацию в научном сообществе в рамках международных симпозиумов и конференций. ИД-3 _{УК-5.3} владеет навыками совершенствования и развития своего профессионального потенциала.	самостоятельная работа	Терминологический словарь. Устное сообщение, беседа по содержанию, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации
ОПК-3	ИД-2 _{ОПК-3.2} знает методы сбора и анализа профессиональной информации на иностранном языке; ИД-5 _{ОПК-3.2} анализирует профессиональную информацию на иностранном языке, выделяет в ней главное. ИД-9 _{ОПК-3.9} анализирует, систематизирует и обобщает научно-техническую информацию по теме исследования на иностранном языке	Практические занятия, самостоятельная работа	Аннотация, резюме, тезисы, обзоры, доклады, Терминологический словарь. Устное сообщение, беседа по содержанию, перевод научных материалов с русского на иностранный, с иностранного на русский, презентации

5. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы (144 акад. часа)

Вид учебной работы	Объем в акад. часах
лекции	-
семинары/практические занятия	36
самостоятельная работа обучающегося	90
экзамен	18

6. Краткое содержание

Раздел 1. «ПИСЬМЕННАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Статья. Структура. Клише. Научный стиль. Терминология. Особенности перевода. Аннотации. Тезисы. Резюме. Деловая корреспонденция. Стендовые доклады (постеры).

Раздел 2. «УСТНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Научно-практическая конференция. Презентации, доклады, Структурирование материала, клише, слова-сигналы, визуальные средства, слайды Дискуссия. Клише согласия и несогласия. Выражение мнения.